

# E23 - Is Kokone Selfish? Unforgettable Doughnut Holes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

*Welcome to Oishi-Na Town.*

**[00:13]** ---

*First, let's have Yui greet you.*

**[00:17]** ---

Deliciousmile!

**[00:21]** ---

I'm Yui Nagomi,  
an 8th-grader who loves eating.

**[00:30]** ---

*Nagomi Japanese Diner*

**[00:30]** ---

I'm famished!

**[00:32]** ---

I can't wait to eat.

**[00:34]** ---

We've yet to add  
bay leaves for fragrance.

**[00:37]** ---

Team Bay Leaf

**[00:39]** ---

jumps into the sea of meat sauce.

**[00:42]** ---

Pi-pi-pi.

**[00:44]** ---

Hmm?

**[00:46]** ---

Ah, let me give it a try.

**[00:49]** ---

Oh!

**[00:50]** ---

Nope.

**[00:51]** ---

We said we'll do everything  
from start to finish.

**[00:55]** ---

All right.

**[00:57]** ---

I'll look forward to it then.

**[00:59]** ---

Okay.

**[01:01]** ---

Oh, yes.

**[01:03]** ---

Kokone, did you see it?

**[01:06]** ---

Huh?

**[01:07]** ---

It's this.

**[01:08]** ---

*Genius Taster*

*Hatsuko Fuwa*

**[01:08]** ---

Your mom's interview article.

**[01:11]** ---

Interview?

**[01:13]** ---

"She's Fuwa Group's menu developer  
and ingredient purchaser."

**[01:19]** ---

"Dubbed the 'Genius Taster'  
for her impeccable taste bud."

**[01:24]** ---

Wow, that sounds so incredibly cool!

**[01:28]** ---

Kokone's mom is quite famous.

**[01:33]** ---

Yes, I guess...

**[01:35]** ---

Whoa, "Genius Taster."

**[01:37]** ---

Your family must be eating  
really good food at home.

**[01:42]** ---

Totally.

**[01:47]** ---

Not true.

**[01:48]** ---

What?

**[01:49]** ---

My parents often go on business trips  
and are rarely home.

**[01:54]** ---

Don't you feel lonely at times?

**[01:57]** ---

Lonely?

**[02:01]** ---

Sorry, we're not open yet.

**[02:03]** ---

Ah.

**[02:05]** ---

Oh.

**[02:07]** ---

Ah!

**[02:08]** ---

The "Genius Taster"!

**[02:12]** ---

Mom?

**[02:17]** ---

*Delicious!*

**[02:18]** ---

*Savor the smiles*

**[02:23]** ---

*It becomes yummy*

**[02:25]** ---

*Delicious Party Pretty Cure!*

**[02:29]** ---

*(Cure Cure)*

**[02:32]** ---

*(Pretty Cure)*

**[02:38]** ---

*Melody of a rumbling tummy*

**[02:41]** ---

*Let it be in unison*

**[02:44]** ---

*Non-stop hunger*

*I can't wait*

**[02:49]** ---

*Eating happily and cooking with love*

**[02:54]** ---

*Together with my loved ones*

*Come, dig in!*

**[03:00]** ---

*A symphony of happiness*

**[03:04]** ---

*Sizzle, sizzle*

*Cut, cut (Hey!)*

**[03:06]** ---

*Let's party!  
(Yeah!)*

**[03:08]** ---

*Gather together! Cheers!  
(Cheers!)*

**[03:12]** ---

*Delicious!*

**[03:14]** ---

*Savor the smiles*

**[03:18]** ---

*I want to share  
this excitement with love*

**[03:23]** ---

*Hand in hand*

**[03:26]** ---

*Even our hearts*

**[03:28]** ---

*will become stronger*

**[03:31]** ---

*As we say our thanks*

**[03:36]** ---

*It becomes yummy*

**[03:39]** ---

*Delicious Party Pretty Cure!*

**[03:48]** ---

*Is Kokone Selfish?  
Unforgettable Doughnut Holes.*

**[03:53]** ---

*So your overseas business trip  
was canceled?*

**[03:56]** ---

*Yes, it's been a while  
since I get to stay home for a bit.*

**[03:57]** ---

*Kokone's Mom  
Hatsuko Fuwa*

**[04:02]** ---

*Huh?*

**[04:03]** ---

*I heard about you guys  
from Todoroki-san*

**[04:06]** ---

*and have been wanting to visit you.*

**[04:10]** ---

*That's great, Kokone.*

**[04:12]** ---

You get to spend time with your parents.

**[04:15]** ---

And you can eat  
a lot of nice food with them!

**[04:19]** ---

That's your point, huh?

**[04:21]** ---

Spend time

**[04:23]** ---

together...

**[04:24]** ---

Kokone?

**[04:27]** ---

Are you okay?

**[04:28]** ---

Ah.

**[04:30]** ---

No, it's nothing.

**[04:35]** ---

The meat sauce!

**[04:37]** ---

Oh, no!

**[04:41]** ---

Great, it's just nice.

**[04:43]** ---

Phew.

**[04:45]** ---

What a relief.

**[04:46]** ---

I thought it burnt.

**[04:51]** ---

I've never seen Kokone smile like that.

**[05:01]** ---

This is the taste.

**[05:03]** ---

*Kokone's Dad*

*Shosei Fuwa*

**[05:03]** ---

Japan's sushi is still the best.

**[05:06]** ---

I'm full from eating  
what I ate for work in the afternoon.

**[05:12]** ---

You truly like bread, don't you?

**[05:15]** ---

Is there anything

you're interested in lately?

**[05:19]** ---

What?

**[05:20]** ---

Um...

**[05:22]** ---

Pretty Holic's new summer...

**[05:25]** ---

Oh, what kind of food is that?

**[05:31]** ---

I mean, it's nothing.

**[05:35]** ---

Is that soup tasty?

**[05:38]** ---

Yes.

**[05:39]** ---

I see.

**[05:40]** ---

So is this water.

**[05:42]** ---

Yeah...

**[05:43]** ---

That's nice.

**[05:46]** ---

Thank you for the meal.

**[05:48]** ---

Uh, I'm going back to my room  
to do homework.

**[05:57]** ---

Ah, Kokone.

**[05:59]** ---

Yes?

**[06:00]** ---

Um...study hard.

**[06:03]** ---

I will.

**[06:15]** ---

What should I say to them?

**[06:18]** ---

Pam?

**[06:21]** ---

What should we say to her?

**[06:24]** ---

We have no idea  
what's going on in Kokone's life now.

**[06:30]** ---

I got it.

**[06:31]** ---

I'll find out what Kokone  
might be interested in.

**[06:35]** ---

I'll see what I can find out too.

**[06:40]** ---

So when Kokone's with her mom and dad,

**[06:43]** ---

she gets nervous.

**[06:47]** ---

Nervous? Why?

**[06:49]** ---

I'm too used to being alone.

**[06:52]** ---

Huh?

**[06:53]** ---

But you're okay being with us, right?

**[06:55]** ---

Yes, of course.

**[06:58]** ---

But it's different for my dad and mom.

**[07:01]** ---

Hmm...

**[07:07]** ---

Okay, I saw her middle school.

Next is...

**[07:12]** ---

Yui, when I first saw  
you and your mom interact,

**[07:16]** ---

I was surprised.

**[07:19]** ---

You talk like you're friends.

**[07:22]** ---

I just tell her what is on my mind.

**[07:25]** ---

That led to squabbles at times.

**[07:28]** ---

Squabble!

**[07:30]** ---

Ran-Ran often talks about  
the new yummy places I found.

**[07:34]** ---

I know.

**[07:35]** ---

I always ask my older brothers  
to do stuff for me at home.

**[07:40]** ---

What? How did you get them to do it?

**[07:43]** ---

I...It's a secret!

**[07:45]** ---

How about just telling your parents  
what's on your mind?

**[07:50]** ---

Just tell them?

**[07:51]** ---

I remember when I was younger,  
I did ask them for doughnut holes.

**[07:58]** ---

*Ah!*

**[08:00]** ---

*I want to eat doughnut holes.*

**[08:03]** ---

*Let's eat it!*

**[08:04]** ---

*Chocolate, Strawberry*

**[08:06]** ---

*Ooh, they do look tantalizing.*

**[08:09]** ---

*But we just had lunch.*

**[08:12]** ---

*Doughnuts, doughnuts, doughnuts!*

**[08:15]** ---

*I guess...*

**[08:18]** ---

*Kokone's so pampered.*

**[08:21]** ---

*Sis.*

**[08:22]** ---

*She'll become selfish  
if you pamper her too much.*

**[08:28]** ---

*Selfish, huh?*

**[08:30]** ---

*"Selfish"?*

**[08:32]** ---

*Yes.*

**[08:34]** ---

*Don't make things hard for your parents.*

**[08:44]** ---

*Nagomi Japanese Diner*

**[08:45]** ---

In the end, we didn't buy

doughnut holes for her that day.

**[08:50]** ---

After that, Kokone became somewhat reserved toward us.

**[08:56]** ---

Right.

**[08:58]** ---

From then, we weren't able to be at home much due to work.

**[09:03]** ---

My husband and I gradually became estranged from her.

**[09:09]** ---

I see.

**[09:10]** ---

When I saw how happy she was with you guys,

**[09:15]** ---

I want her to smile that way with us too.

**[09:18]** ---

So I came here looking for hints.

**[09:20]** ---

Hmm...

**[09:22]** ---

Hints, huh?

**[09:25]** ---

*Good luck with work.*  
*Kokone.*

**[09:25]** ---

She sent this to me when I was overseas

**[09:29]** ---

as an encouragement.

**[09:31]** ---

But I'm worried that I might be pressurizing her.

**[09:37]** ---

I don't think her encouragement was made up.

**[09:40]** ---

She must be proud of having parents that work hard.

**[09:45]** ---

Yes.

**[09:46]** ---

She looked happy when she saw your article.

**[09:50]** ---

Is that so?

**[09:52]** ---

For now, why not just  
eat good food together?

**[09:56]** ---

My mom used to say this.

**[09:59]** ---

"Food brings smiles."

**[10:00]** ---

"Food brings smiles."

**[10:06]** ---

Hmm...

**[10:08]** ---

Um...

**[10:10]** ---

No need to get all serious.

**[10:13]** ---

What do you mean?

**[10:15]** ---

Sir Godatz hasn't been  
showing himself lately.

**[10:19]** ---

I'm sure he has forgotten about us.

**[10:22]** ---

Nonsense.

**[10:24]** ---

Oh!

**[10:27]** ---

Sir Godatz!

**[10:28]** ---

I've been concerned about you two.

**[10:32]** ---

Continue to gather the Recipeppis  
and fill up the Recipe-Bon.

**[10:37]** ---

I'm counting on you.

**[10:39]** ---

Certainly.

**[10:41]** ---

Ready, go.

**[10:43]** ---

Bundoru, Bundoru.

**[10:50]** ---

Wow.

**[10:52]** ---

Which should I pick?

**[10:55]** ---

All of them look wonderful.

**[11:00]** ---

Yummy!

**[11:01]** ---

You wanted to eat like that too, right?

**[11:05]** ---

I wanted...

**[11:06]** ---

Kokone.

**[11:09]** ---

Mom.

**[11:11]** ---

I happened to spot you.

**[11:13]** ---

The doughnuts are awesome.

**[11:16]** ---

- Really?

- Yeah.

**[11:17]** ---

Right.

**[11:18]** ---

H...Hey, how about eating together?

**[11:22]** ---

Round doughnut holes.

**[11:24]** ---

Huh?

**[11:35]** ---

How cute.

**[11:37]** ---

I remember you once told me as a kid  
you wanted to eat doughnut holes.

**[11:42]** ---

But I didn't buy them for you then.

**[11:47]** ---

I've been thinking of eating them  
with you ever since.

**[11:52]** ---

But I didn't know how to tell you that.

**[11:58]** ---

So I'm very happy today.

**[12:03]** ---

Delightful.

**[12:07]** ---

Pi-pi-pi.

**[12:12]** ---

*I want to eat doughnut holes.*

**[12:15]** ---

*Chocolate, Strawberry*

**[12:17]** ---

*Doughnuts, doughnuts!*

**[12:24]** ---

I think I also wanted...

**[12:27]** ---

Hey, look.

**[12:29]** ---

Isn't she the "Genius Taster"?

**[12:32]** ---

The "Genius Taster"  
is eating our doughnuts.

**[12:36]** ---

And said it was delightful!

**[12:40]** ---

Ah...

**[12:43]** ---

A crowd has gathered.

**[12:46]** ---

Huh?

**[12:47]** ---

What's with that crowd?

**[12:52]** ---

Pipi.

**[12:54]** ---

Oh, doughnut holes.

**[13:01]** ---

Toru-run, Toru-run, Bundoru!

**[13:06]** ---

Pipi!

**[13:10]** ---

Pipi...

**[13:14]** ---

Hmm? Why am I eating doughnut holes?

**[13:19]** ---

Mom?

**[13:22]** ---

Feels like...

**[13:23]** ---

it was something dear to my heart.

**[13:31]** ---

Mom's memories.

**[13:36]** ---

Narcistoru!

**[13:38]** ---

What?

**[13:40]** ---

Kokone!

**[13:42]** ---

There you are, Pretty Cures.

**[13:47]** ---

Mix it up, Motto Ubau-zo!

**[14:00]** ---

Motto Ubau-zo.

**[14:05]** ---

Delicious Field!

**[14:11]** ---

Let's go.

**[14:12]** ---

Yeah!

**[14:18]** ---

Pretty Cure, Delicious stand-by,

**[14:20]** ---

Party, Go!

**[14:23]** ---

Squeeze!

**[14:24]** ---

Kome Kome!

**[14:25]** ---

From the heart!

**[14:26]** ---

Kome Kome!

**[14:28]** ---

Open!

**[14:29]** ---

Pam Pam!

**[14:30]** ---

Sandwich!

**[14:31]** ---

Pam Pam!

**[14:33]** ---

Round and round!

**[14:34]** ---

Mem Mem!

**[14:35]** ---

With a Miracle!

**[14:36]** ---

Mem Mem!

**[14:37]** ---

Fruits! Fabulous Order!

**[14:40]** ---

Sharin' Energy!

**[14:43]** ---

Kome!  
**[14:46]** ---  
Tasty!  
**[14:47]** ---  
Wonton!  
**[15:02]** ---  
Topping!  
**[15:06]** ---  
Brilliant!  
**[15:10]** ---  
Shine more!  
**[15:15]** ---  
Kome Kome!  
**[15:18]** ---  
Pam Pam!  
**[15:21]** ---  
Mem Mem!  
**[15:26]** ---  
Brimming with energy,  
from piping-hot rice!  
**[15:29]** ---  
Cure Precious!  
**[15:32]** ---  
I'll fill you up with a delicious smile!  
**[15:35]** ---  
With a dainty sandwich,  
spice for your heart!  
**[15:39]** ---  
Cure Spicy!  
**[15:41]** ---  
You won't forget this shared tastiness!  
**[15:45]** ---  
Sparkling noodle emotion!  
**[15:48]** ---  
Cure Yum-Yum!  
**[15:51]** ---  
I won't let you hog all the good stuff!  
**[15:55]** ---  
Gently and gorgeously,  
sweetness in full bloom!  
**[15:59]** ---  
Cure Finale!  
**[16:02]** ---  
I'll adorn the feast's finale.  
**[16:09]** ---  
Delicious Party Pretty Cure!  
**[16:14]** ---

Please watch me, Sir Godatz.

**[16:17]** ---

Huh?

**[16:18]** ---

What's he talking about?

**[16:21]** ---

Not your business.

**[16:22]** ---

Go forth, Motto Ubau-zo!

**[16:25]** ---

Uba.

**[16:31]** ---

Spicy.

**[16:35]** ---

Uba.

**[16:39]** ---

Uba.

**[16:42]** ---

Finale.

**[16:47]** ---

What?

**[16:52]** ---

Stay alert.

**[16:53]** ---

Thanks.

**[16:54]** ---

It's coming!

**[16:55]** ---

Ubau-zo.

**[16:59]** ---

Motto Ubau-zo.

**[17:07]** ---

Guys!

**[17:08]** ---

Sir Godatz, I'll bring  
the Recipeppi of doughnut hole back.

**[17:13]** ---

I won't let you!

**[17:20]** ---

Mom remembered...  
the doughnut holes too.

**[17:25]** ---

She felt the same way as I did.

**[17:29]** ---

Spicy.

**[17:31]** ---

What nonsense.

**[17:33]** ---

Nail it, Motto Ubau-zo.

**[17:35]** ---

Ubau-zo.

**[17:37]** ---

I'll surely recover our precious  
and cherished memories with this hand.

**[17:44]** ---

Pretty Cure!

**[17:48]** ---

Spicy Circle!

**[17:57]** ---

Yes.

**[18:02]** ---

Pretty Cure! Finale Bouquet!

**[18:06]** ---

U...Uba.

**[18:11]** ---

Uba-ba-ba.

**[18:13]** ---

Uba.

**[18:14]** ---

Uba.

**[18:18]** ---

Uba.

**[18:20]** ---

Nice one, Black-pep.

**[18:22]** ---

Guys, now!

**[18:29]** ---

Triple Mix!

**[18:33]** ---

Delicious Charge!

**[18:37]** ---

Precious Flavor.

**[18:41]** ---

Spicy Flavor.

**[18:46]** ---

Yum-Yum Flavor.

**[18:58]** ---

Pretty Cure! Mix Heart Attack!

**[19:12]** ---

I'm stuffed!

**[19:18]** ---

That was delicious!

**[19:24]** ---

Pipi!

**[19:33]** ---

Welcome back.

**[19:35]** ---

Aw, man.

**[19:37]** ---

I hope Sir Godatz wasn't watching.

**[19:45]** ---

I'm going off now.

**[19:47]** ---

Okay.

**[19:54]** ---

Mom.

**[19:55]** ---

Mom, um...

**[19:58]** ---

Hey.

**[19:59]** ---

Huh?

**[20:00]** ---

Dad.

**[20:02]** ---

Here, lipstick in the new summer shade.

**[20:07]** ---

You were referring to this, right?

**[20:10]** ---

She already has that.

**[20:13]** ---

Thanks, Dad.

**[20:15]** ---

But why did you buy it?

**[20:18]** ---

Todoroki-san told me  
where your favorite places were.

**[20:22]** ---

And yes, this place too.

**[20:28]** ---

Dad.

**[20:29]** ---

Mom.

**[20:30]** ---

I want to eat doughnut holes  
with the both of you.

**[20:35]** ---

It may be selfish of me to ask...

**[20:38]** ---

That's not

**[20:40]** ---

selfish at all.

**[20:42]** ---

I have a selfish request too.

**[20:45]** ---

What?

**[20:46]** ---

I want you to tell us more about you.

**[20:50]** ---

Sorry, we haven't been  
connecting with you.

**[20:54]** ---

But we want to talk to you and find out  
your favorite places and things.

**[21:00]** ---

That's not selfish at all.

**[21:04]** ---

Yes.

**[21:06]** ---

Expressing your feelings  
is not selfishness, right?

**[21:11]** ---

Right.

**[21:12]** ---

Uh, lately, I'm into...

**[21:25]** ---

This is great.

**[21:26]** ---

These are really made by you?

**[21:29]** ---

Yes.

**[21:30]** ---

I enjoy eating alone  
and with everyone too.

**[21:35]** ---

That's what my friends taught me.

**[21:37]** ---

Let's try to eat together from now on.

**[21:43]** ---

Agree.

**[21:49]** ---

Pipi.

**[21:53]** ---

Dad, Mom, have a safe trip.

**[21:56]** ---

We will.

**[21:57]** ---

It was really tasty.

**[21:59]** ---

Thank you for the food, Kokone.

**[22:02]** ---

You're welcome.

**[22:10]** ---

*Kokone, looks like  
it was a yummy breakfast.*

**[22:17]** ---

Orange juice filled with energy.

**[22:24]** ---

Ready? Cheers!

**[22:41]** ---

*Surrounded by sunlight  
filtering through the trees*

**[22:47]** ---

*Chatting at the bustling table*

**[22:53]** ---

*Fresh! Just picked*

**[22:56]** ---

*Joy! It's shining*

**[23:00]** ---

*The ring of happiness  
(Ring of happiness)*

**[23:03]** ---

*grows bigger and bigger*

**[23:07]** ---

*Creating a delicious heart*

**[23:09]** ---

*Party up!*

**[23:10]** ---

*We live in the same moment*

**[23:13]** ---

*Every day is a precious day with you*

**[23:17]** ---

*A miracle we can share here*

**[23:20]** ---

*Thanks, I'm so happy*

**[23:22]** ---

*Smile to Smile!*

**[23:23]** ---

*Let me tell you too*

**[23:26]** ---

*The courage to work hard*

**[23:30]** ---

*will surely create bonds*

**[23:33]** ---

*With you*

**[23:39]** ---

*Creating*

*(Party up! Smile to Smile!)*

**[23:46]** ---

*a delicious heart*

**[23:57]** ---

*Kome-Kome, I hate you.*

**[23:58]** ---

*I hate you too.*

**[24:00]** ---

*Calm down, you two.*

**[24:02]** ---

*Oh, looks fun.*

**[24:04]** ---

*Pam?!*

**[24:05]** ---

*Narcistoru!*

**[24:06]** ---

*Pam-Pam.*

**[24:08]** ---

*Delicious Party Pretty Cure.*

**[24:10]** ---

*Who Cares about Kome-Kome?*

*Tumultuous Pizza Party.*

**[24:13]** ---

**[24:15]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-22 17:09:54 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 17:09:55 UTC by whimsee